

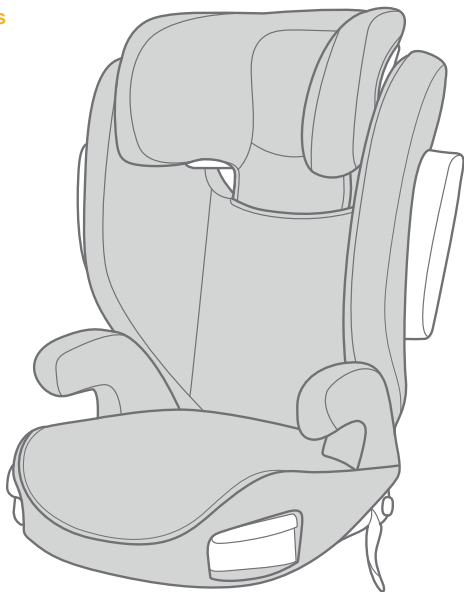
Joie™

ECE R129/03
Child height 100cm-150cm

i-Trillo™ LX

high back booster

- GB Instruction Manual
- FR Manuel d'instructions
- DE Anleitung
- ES Manual de instrucciones
- IT Manuale di istruzioni
- HU Használati utasítás



ECE R129/03: i-Size

GB Welcome to Joie™

Congratulations on becoming part of the Joie family! We are so excited to be part of your journey with your little one. While traveling with the i-Trillo™ LX series high back booster you are using a high quality, fully certified safety enhanced child restraint. Please carefully read this manual and follow each step to ensure a comfortable ride and best protection for your child.

To use this Joie booster according to ECE R129/03, your child must meet the following requirements.

Child height 100cm-150cm (Reference age 3.5-12 years).

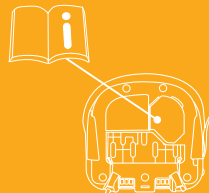
Booster

Please read all the instructions in this manual before installing and using the product.

**! IMPORTANT: KEEP FOR FUTURE REFERENCE.
PLEASE READ CAREFULLY.**

Please keep the instruction manual in the storage compartment at the bottom of the booster as right figure.

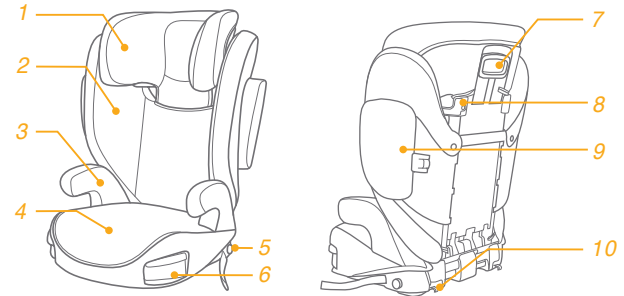
For warranty information, please visit our website at joiebaby.com



Parts List

Make sure all parts are available before assembly. If any part is missing, please contact local retailer. No tools are required for assembly.

- | | | | |
|---|--------------------|----|-------------------------------|
| 1 | Head Support | 6 | Cupholders |
| 2 | Lower Back Support | 7 | Head Support Adjustment Lever |
| 3 | Armrest | 8 | Shoulder Belt Guide |
| 4 | Base | 9 | Side Impact Shield |
| 5 | Adjustment Button | 10 | Latch Connector |



WARNING

- ! NO booster can guarantee full protection from injury in an accident. However proper use of this booster will reduce the risk of serious injury or death to your child.
- ! Always take care to follow the installation instructions correctly, this will ensure the booster performs at an optimum safety level.
- ! Do take care so that the rigid items and plastic parts of an booster shall be so located and installed that they are not liable to become trapped by a moveable seat or in a door of the vehicle.
- ! To use this booster seat according to the ECE R129/03, your child must meet the following requirements.
Child height 100cm-150cm (reference age: 3.5-12 years). Forward facing only (in vehicle travel direction)
- ! The booster may not fit to all vehicles for the usage from 135cm-150cm.
- ! Any straps holding the booster to the vehicle should be tight and the straps should not be twisted.
- ! The booster seat should be replaced if it has been subjected to heavy loads in the event of an accident or if it has been dropped.

WARNING

- ! This booster seat is only intended to be used in the car.
- ! Do not make any alterations or additions to the booster seat without approval from the type approval authority. DO NOT remove any of the white EPP/EPS foams. Failure to do so may result in serious safety issues.
- ! DO NOT use the seat if the surfaces are too hot from sunlight.
- ! Never leave the child unattended in the booster seat or vehicle, not even for a few minutes.
- ! Any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured.
- ! The booster shall not be used without the soft goods.
- ! The booster soft goods should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the soft goods constitutes an integral part of the restraint performance.
- ! Always secure child in booster, even on short trips, as this is when most accidents occur.
- ! DO NOT leave this booster, or other items unbelted or unsecured in your vehicle. Remove the booster seat from the car if not regular used and store in a dry, sun-protected surrounding.

WARNING

- ! It's recommended not to use a second-hand booster seat whose history is not known. It may have invisible structural damages or defects due to incorrect usage/storage.
- ! DO NOT use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the booster.
- ! DO NOT install this booster under the following conditions:
 1. Vehicle seats facing sideways or rearward with respect to the vehicle's direction of travel.
 2. Vehicle seats movable during installation.
- ! Consult the retailer for issues concerning maintenance repair and part replacement.
- ! To avoid burns, never put hot liquids in your booster's cupholders.

Emergency

In case of emergency or accidents, it is most important to have your child taken care of with first aid and medical treatment immediately.

Product Information

1. This is an Enhanced Child Restraint System, intended to use as a Non-integral Universal Enhanced Child Restraint System (i-Size booster seat) from 100-150cm.
2. It is approved to the latest UN Regulation R129/03.

Product	Booster seat
Materials	Plastics, Metal, Fabrics
Patent No.	Patents pending
Suitable for	Child height 100cm-150cm (Reference age 3.5-12 years).
Installation	Forward facing (in vehicle travel direction)

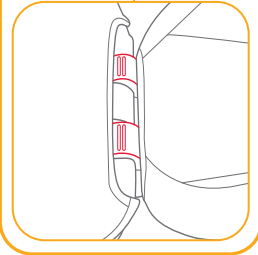
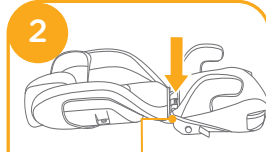
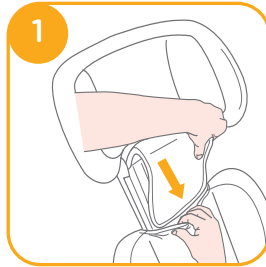
Booster Assembly

see images 1 - 5

1. Squeeze the head support adjustment lever first and then slide in lower back support under the fabric cover to connect them together. ①

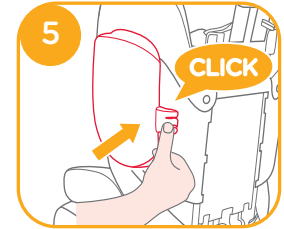
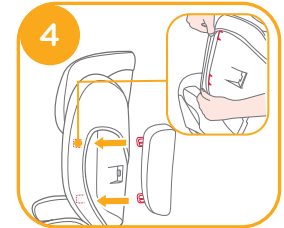
! CHECK to make sure two pieces are securely snapped together by pulling on them.

2. To attach the lower back support to the base, hook the lower back support over the seat bar hinge on the base. ②
3. Rotate the lower back support up while holding the booster seat until it clicks into an upright position. ③



4. Align the side impact shield with the slot of lower back support plastics mounts, and then insert to lock. ④ ⑤

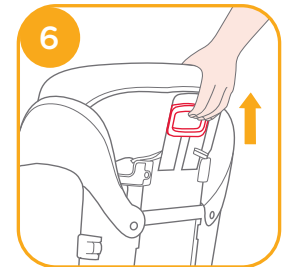
! Please choose whether to install the side impact shield according to the size of the car.



Height Adjustment - for Head Support

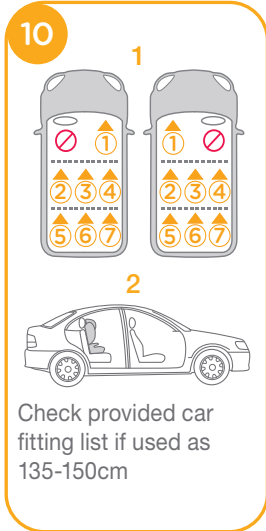
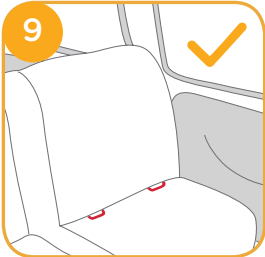
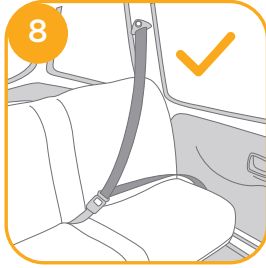
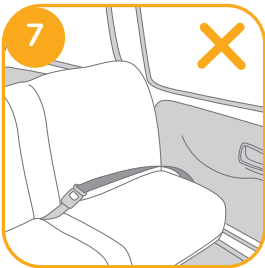
see images 6

Squeeze the head support adjustment lever while pulling up or down on the head support until it snaps into one of the 10 positions. ⑥



Concerns on Installation

see images 7 - 10



Installation with 3-point-belt

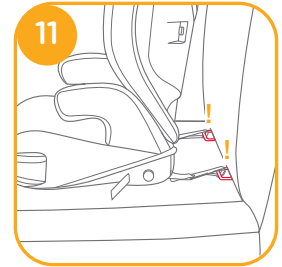
see images 11 - 21

If vehicle is equipped with ISOFIX, the vehicle lower anchor points may be visible at the vehicle seat crease. See your vehicle owner's manual for exact locations, anchor identification, and requirements for use.

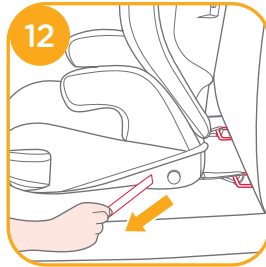
1. Place the booster in forward-facing position on a forward-facing vehicle seat with anchors, hook latch connectors to vehicle anchors.

11

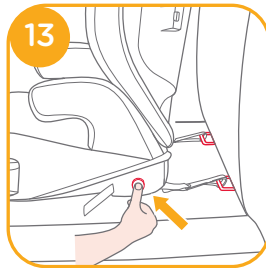
! NEVER put two latch connectors on one vehicle ISOFIX anchor unless specifically allowed by the vehicle manufacturer.



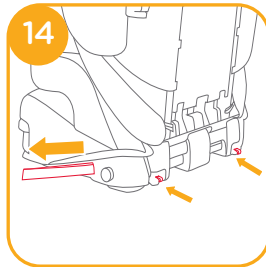
2. Secure the booster firmly by pushing it downward with knee or hand while pulling the adjustment belt. 12



3. For ease of unhooking, extend the adjustment belt to its maximum length while pressing the adjustment button. 13



! The latch connectors can be detached for use from the compartment on the bottom where it is stored.



! Pull the vehicle safety belt and pass through the belt path 17, and then buckle it up. 17-3



! Could also be installed by using 3-point belt only. (see images 17 - 21)

- ! Position shoulder belt through the shoulder belt guide shown in 17 -1
- ! DO NOT position vehicle belt over top of the armrests. It must pass underneath the armrests. 17 -2
- ! The booster can not be used if the vehicle safety belt buckle (female buckle end) is too long to anchor the booster securely. 17 -4
- ! After your child is placed in this booster, the safety belt must be used correctly, and ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged. 17
- ! To ensure the correct head support height is obtained, the bottom of the headrest MUST be even with the top of child's shoulders as shown in 18 and the shoulder belt must be positioned in the green zone as shown in 19
- ! Place a booster firmly against the back of a forward-facing vehicle seat equipped with a lap/shoulder belt.

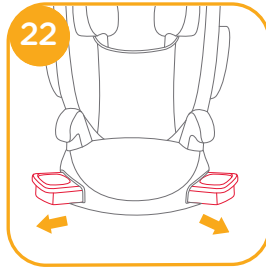


- ! Make sure, that the shoulder belt portion of the vehicle belt goes straight through the shoulder belt guide as shown in 20
- ! Tighten the vehicle belt by pulling the shoulder strap until all belt slack is removed.
- ! If the belt lays across child neck, head or face, readjust head support height.
- ! Any straps holding the booster to the vehicle should be tight and the straps should not be twisted.



Use Cupholders

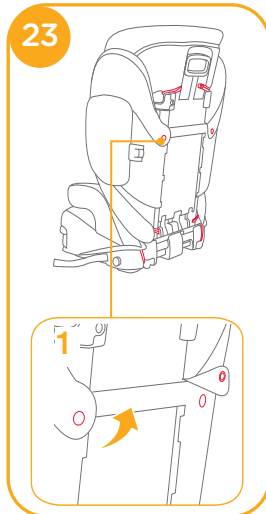
see images 22



Detach Soft Goods

see images 23

Open 2 pairs of buttons and 6 pairs of elastics on the back of soft goods to remove it. 23
To refit the seat pad simply reverse the steps above.



Care and Maintenance

- ! Please wash the soft goods and inner padding with cold water under 30°C.
- ! Do not iron the soft goods.
- ! Do not bleach or dry clean the soft goods.
- ! Do not use undiluted neutral detergent gasoline or other organic solvent to wash the booster. It may cause damage to the booster.
- ! Do not twist the soft goods and inner padding to dry with great force. It may leave the soft goods and inner padding with wrinkles.
- ! Please hang dry the soft goods and inner padding in the shade.
- ! Please remove the booster from the vehicle seat if not in use for a long period of time. Put the booster in a cool, dry place and somewhere your child cannot access it.



FR Bienvenue dans l'univers de Joie™

Félicitations, vous faites désormais partie de la famille Joie ! Nous avons hâte de vous accompagner avec votre bébé dans vos voyages en voiture. En choisissant le siège-auto réhausseur à dossier haut, vous utilisez un produit de grande qualité, certifié par un laboratoire agréé indépendant et conforme aux normes européennes de sécurité en vigueur ECE R129/03. Veuillez lire attentivement et suivre chaque étape de ce mode d'emploi pour garantir le confort et la meilleure protection de votre enfant lors de vos déplacements.

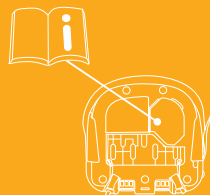
Ce siège-auto s'utilise avec les connexions isofix conformément à la réglementation ECE R129/03 et convient aux enfants dont la taille est comprise entre 100 et 150cm (âge compris entre 3,5 et 12 ans env.)

Veuillez lire toutes les instructions de ce manuel avant d'installer et d'utiliser le produit.

! IMPORTANT : À CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE. À LIRE ATTENTIVEMENT.

Veuillez garder le manuel d'instructions dans le compartiment de rangement en bas du réhausseur, comme indiqué sur la figure à droite.

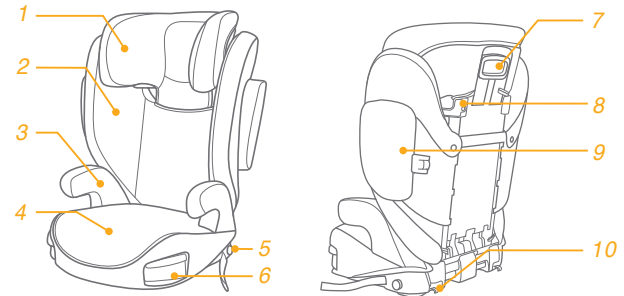
Pour des informations sur la garantie, merci de consulter notre site internet joiebaby.com



Liste des pièces

Assurez-vous que toutes les pièces sont disponibles avant l'assemblage. Si une pièce est manquante, veuillez contacter votre revendeur local. Le montage ne nécessite aucun outil.

- | | |
|-------------------------|---------------------------------------|
| 1 Appui-tête | 6 Porte-bouteille |
| 2 Support de bas de dos | 7 Levier d'ajustement de l'appui-tête |
| 3 Accoudoir | 8 Guide de ceinture d'épaule |
| 4 Base | 9 Protecteur d'impact latéral |
| 5 Bouton d'ajustement | 10 Connecteur d'attache |



AVERTISSEMENTS

- ! AUCUN siège rehausseur ne peut garantir une protection complète contre les blessures occasionnées en cas d'accident. Cependant, une bonne utilisation de ce rehausseur réduit les risques de blessures graves ou mortelles pour votre enfant.
- ! Veuillez toujours à respecter les instructions d'installation, afin de garantir une utilisation du siège rehausseur à un niveau optimal de sécurité.
- ! Assurez-vous que les éléments rigides et les pièces en plastique du rehausseur sont situés et installés de sorte qu'ils ne soient pas susceptibles de se coincer sous un siège amovible ou dans une porte du véhicule.
- ! Pour utiliser ce siège rehausseur conformément à la réglementation ECE R129/03, votre enfant doit répondre aux conditions suivantes.
Taille de l'enfant 100 cm-150 cm (âge de référence : 3.5-12 ans).
Positionnement face à la route uniquement (dans la direction de déplacement du véhicule)
- ! Il se peut que le siège rehausseur ne soit pas adapté à tous les véhicules pour une utilisation entre 135 cm et 150 cm.
- ! Les sangles de fixation du rehausseur dans le véhicule doivent être serrées et ne doivent pas être entortillées.
- ! Le système de retenue doit être remplacé s'il a été soumis à des chocs importants en cas d'accident ou s'il est tombé.
- ! Ce rehausseur est uniquement destiné à être utilisé dans une voiture.

AVERTISSEMENTS

- ! N'effectuez pas de modifications, ni d'ajouts au rehausseur sans l'approbation de l'autorité d'homologation du système de retenue. Ne retirez AUCUN des éléments en polystyrène EPP/EPS blancs. Dans le cas contraire, cela peut entraîner de graves problèmes de sécurité.
- ! N'utilisez PAS le siège si les surfaces sont trop chaudes en raison de la lumière du soleil.
- ! Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance dans le système de retenue ou dans le véhicule, même pour quelques minutes.
- ! Tout bagage et autres objets susceptibles de causer des blessures en cas de collision doivent être correctement attachés.
- ! Le système de retenue ne doit pas être utilisé sans les pièces en tissu.
- ! Les pièces en tissu du rehausseur ne doivent pas être remplacées par des pièces autres que celles recommandées par le fabricant, car elles font partie intégrante des performances du dispositif de retenue.
- ! Attachez toujours l'enfant dans le rehausseur, même pour de courts trajets, car c'est précisément lors de ceux-ci que le plus d'accidents surviennent.
- ! Ne laissez PAS ce siège rehausseur ou d'autres éléments non attachés ou non fixés dans votre véhicule. Retirez-le de la voiture s'il n'est pas utilisé régulièrement et rangez-le dans un lieu sec et à l'abri du soleil.

AVERTISSEMENTS

- ! N'utilisez JAMAIS un siège réhausseur d'occasion ou dont vous ne connaissez pas l' historique car il pourrait présenter des défauts ou des dommages structurels qui peuvent compromettre la sécurité de votre enfant.
- ! N'utilisez PAS de points de contact autres que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le réhausseur.
- ! N'installez PAS ce réhausseur dans les conditions suivantes :
 1. Sièges du véhicule orientés sur le côté ou dos à la route par rapport au sens de déplacement du véhicule.
 2. Sièges du véhicule amovibles lors de l'installation.
- ! Consultez le revendeur pour tout problème concernant l'entretien, les réparations et le remplacement des pièces.

En cas d'urgence

En cas d'urgence ou d'accident, il est très important de prendre immédiatement soin de votre enfant en lui prodiguant les soins de premiers secours puis en le faisant examiner par un médecin.

Informations sur le produit

"i-Size" (Système de retenue pour enfants amélioré ISOFIX universel intégré) est une catégorie de système de retenue pour enfants amélioré compatible avec toutes les positions d'assise i-Size d'un véhicule

1. Il s'agit d'un système de retenue pour enfants amélioré, destiné à être utilisé comme système de retenue pour enfants amélioré universel non intégral (réhausseur i-Size) de 100 à 150 cm.
2. Il est homologué conformément à la dernière réglementation ECE R129/03.

Produit	Réhausseur avec dossier haut
Matériaux	Plastiques, métaux, tissus
N° de brevet	Brevets en attente
Convient à	Taille de l'enfant comprise entre 100 cm et 150 cm (âge entre 3,5 et 12 ans env.)
Installation	face à la route (dans le sens de déplacement du véhicule)

Assemblage du réhausseur

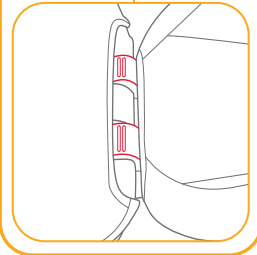
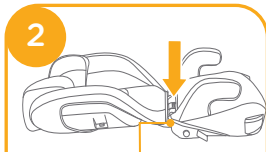
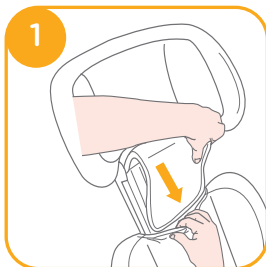
voir images 1 - 5

1. Appuyez d'abord sur le loquet de réglage de l'appui-tête puis faites glisser le support de bas de dos sous la housse en tissu pour les assembler. 1

! VÉRIFIEZ que les deux éléments sont correctement enclenchés ensemble en tirant dessus.

2. Pour fixer le support de bas de dos à la base, accrochez le support de bas de dos sur la charnière articulée du siège au niveau de la base. 2

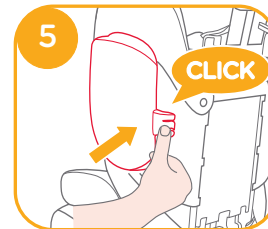
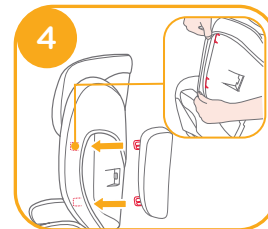
3. Faites pivoter le support de bas de dos vers le haut tout en tenant le réhausseur jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position verticale. 3



4. Alignez le dispositif de protection contre les chocs latéraux avec l'emplacement des montants en plastique du support de bas de dos, puis insérez-le pour le verrouiller. 4

5

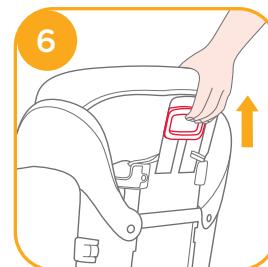
! Veuillez choisir d'installer ou non le dispositif de protection contre les chocs latéraux en fonction de la taille de la voiture.



Réglage de la hauteur - de l'appui-tête

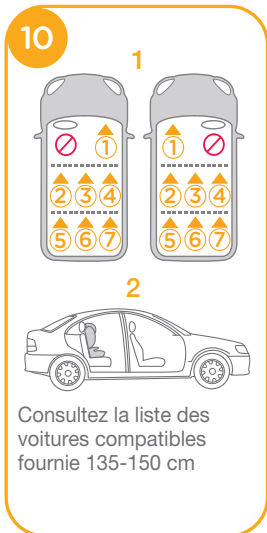
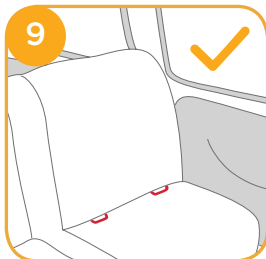
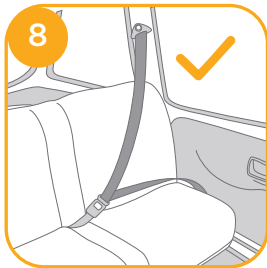
voir images 6

Actionnez le bouton de réglage de l'appui-tête, en tirant vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche sur l'une des 10 positions. 6



Remarques sur l'installation

voir images 7 - 10



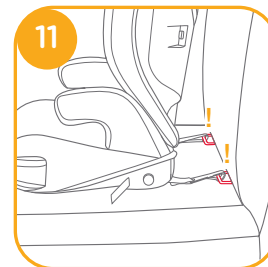
Installation avec une ceinture à 3 points

voir images 11 - 21

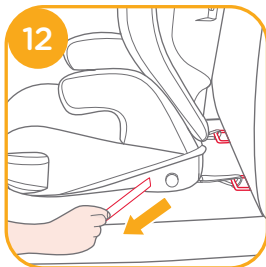
Si le véhicule est équipé d'ISOFIX, les points d'ancrage inférieurs du véhicule peuvent être visibles au niveau du pli de siège de véhicule. Consultez le manuel du fabricant de votre véhicule pour les emplacements exacts, l'identification des points d'ancrage, et les conditions d'utilisation.

1. Placez le réhausseur dans la position face à la route sur un siège de véhicule face à la route avec des points d'ancrages, attachez les connecteurs de verrouillage aux points d'ancrages du véhicule. 11

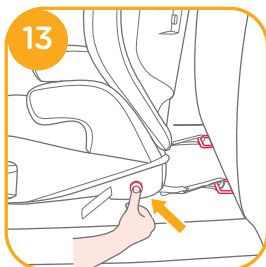
! NE JAMAIS attacher deux connecteurs de verrouillage sur un point d'ancrage ISOFIX du véhicule sauf si expressément autorisé par le fabricant du véhicule.



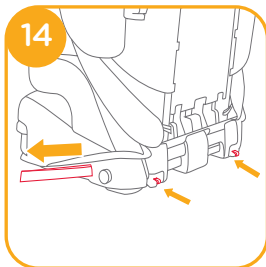
2. Attachez le réhausseur fermement en le poussant vers le bas avec le genou ou la main tout en tirant la ceinture d'ajustement. ¹²



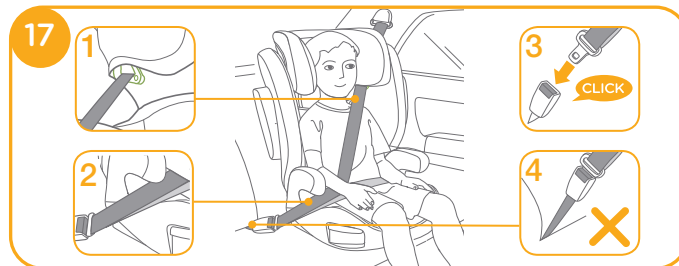
3. Pour facilité de décrochage, sortez la ceinture d'ajustement à sa longueur maximale tout en appuyant sur le bouton d'ajustement. ¹³



! Les connecteurs du loquet peuvent être détachés pour être utilisés depuis le compartiment en bas de la zone de stockage.



! Tirez sur la ceinture de sécurité du véhicule et faites-la passer dans le passant vert prévu à cet effet. ¹⁷ puis fermez la boucle. ¹⁷-3

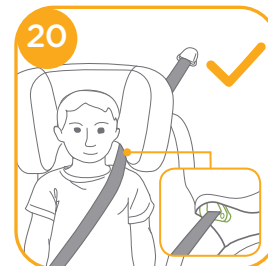


! Peut également être installé uniquement avec la ceinture 3 points. (voir images ¹⁷ - ²¹)

- ! Positionnez la ceinture au niveau de l'épaule dans le guide de la ceinture d'épaule comme indiqué dans 17 -1
- ! NE PAS faire passer la ceinture de sécurité du véhicule au-dessus des accoudoirs. Elle doit passer sous les accoudoirs. 17 -2
- ! Le rehausseur ne peut pas être utilisé si la boucle de ceinture de sécurité du véhicule (extrémité femelle de la boucle) est trop longue pour retenir la base de façon sûre. 17 -4
- ! Une fois votre enfant installé dans le rehausseur, la ceinture de sécurité doit être utilisée correctement, en vérifiant que les sangles au niveau de la taille sont bien placées en bas, afin que le bassin soit bien attaché. 17
- ! Pour garantir la hauteur correcte de l'appui-tête, le bas de l'appui-tête DOIT être à la même hauteur que les épaules de l'enfant comme indiqué dans 18 et la ceinture au niveau des épaules doit être placée dans la zone verte, comme indiqué dans 19
- ! Placez le rehausseur en l'appuyant contre le dossier d'un siège du véhicule orienté face à la route et muni d'une ceinture de sécurité.

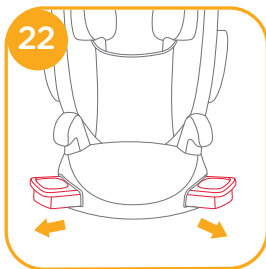


- ! Assurez-vous que la partie de la ceinture au niveau de l'épaule du véhicule passe directement dans le guide prévu à cet effet comme indiqué dans 20
- ! Ajustez la ceinture du véhicule en tirant la sangle au niveau de l'épaule jusqu'à ce que tout le jeu de la ceinture ait disparu.
- ! Si la ceinture touche le cou de l'enfant, la tête ou le visage, réglez à nouveau la hauteur de l'appui-tête pour que la ceinture soit bien tendue.
- ! Les sangles de fixation du rehausseur dans le véhicule doivent être serrées et ne doivent pas être entortillées.



Utiliser le Porte-bouteille

voir images 22



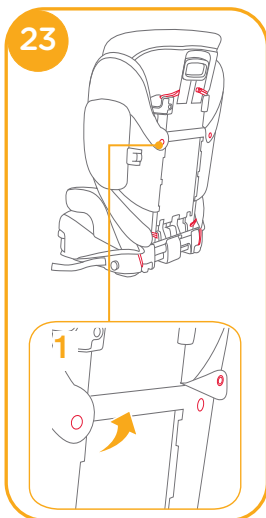
Détacher les parties douces

voir images 23

Ouvrez 2 paires de boutons et 6 paires d'élastiques à l'arrière des pièces douces pour les enlever.

23

Pour remettre la partie souple du siège, procédez comme indiqué ci-dessus mais dans l'ordre inverse.



Entretien et réparations

- ! Veuillez laver les parties en tissu (assise, tête) rembourrées ou non à l'eau tiède, à moins de 30 °C.
- ! Ne repassez pas les parties en tissu.
- ! N'utilisez pas de nettoyage à sec ou d'eau de javel.
- ! N'utilisez pas de détergents neutres non dilués, de l'essence ou d'autres solvants organiques pour laver le réhausseur.
- ! N'utilisez aucun programme d'essorage et faites sécher les parties en tissu à plat sans les tordre trop. Cela peut endommager ou laisser des traces sur le tissu et froisser le rembourrage intérieur.
- ! Veuillez laisser sécher les parties en tissu à l'ombre.
- ! Veuillez retirer le réhausseur du véhicule s'il n'est pas utilisé pendant une longue période. Placez le réhausseur dans un endroit frais, sec et hors de portée de votre enfant.



DE Willkommen bei Joie™

Wir begrüßen Sie als ein weiteres Mitglied der Joie-Familie! Wir freuen uns, Ihr kleines Kind auf Reisen zu begleiten. Wenn Sie mit der Kindersitzerhöhung mit hoher Rückenlehne der i-Trillo™ LX Serie auf Reisen gehen, machen Sie Gebrauch von einer erstklassigen fortschrittlichen Kindersitzerhöhung mit vollständig zertifizierter Sicherheit. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und beachten Sie die einzelnen Schritte zur Gewährleistung einer komfortablen Fahrt und optimalen Sicherheit für Ihr Kind.

Zur Nutzung dieser Sitzerhöhung mit ISOFIX-Befestigungen entsprechend ECE R129/03 muss Ihr Kind folgende Anforderungen erfüllen.

Körpergröße des Kindes 100 bis 150 cm (entspricht in etwa einem Alter von 3,5 bis 12 Jahren).

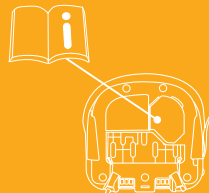
Kindersitzerhöhung

Bitte lesen Sie vor Installation und Nutzung des Produktes alle Anweisungen in dieser Anleitung.

! WICHTIG: FÜR KÜNFTIGE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN. BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN.

Bewahren Sie die Anleitung bitte in dem rechts abgebildeten Aufbewahrungsfach an der Unterseite der Kindersitzerhöhung auf.

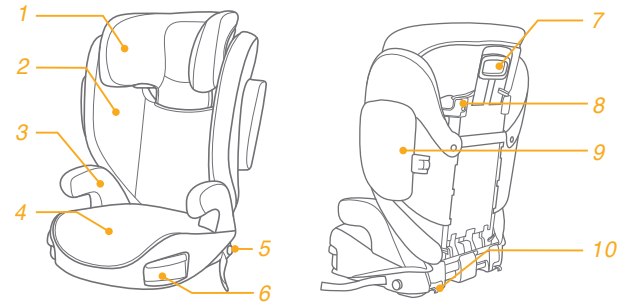
Garantieinformationen finden Sie auf unserer Webseite unter joiebaby.com



Teileliste

Stellen Sie vor der Montage sicher, dass alle Teile vorhanden sind. Falls etwas fehlen sollte, wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort. Für die Montage werden keine Werkzeuge benötigt.

- | | |
|-----------------|--------------------------------|
| 1 Kopfstütze | 6 Becherhalter |
| 2 Rückenlehne | 7 Verstellhebel für Kopfstütze |
| 3 Armlehne | 8 Schultergurtführung |
| 4 Sitzfläche | 9 Seitlicher Aufprallschutz |
| 5 Verstellknopf | 10 Schnappverschluss |



WARNUNG

- ! KEINE Kindersitzerhöhung kann einen vollständigen Schutz vor Verletzungen bei einem Unfall garantieren. Dennoch reduziert der ordnungsgemäße Einsatz dieser Kindersitzerhöhung die Gefahr ernsthafter oder tödlicher Verletzungen Ihres Kindes.
- ! Achten Sie immer darauf, die Installationsanweisungen richtig zu befolgen. Dies stellt sicher, dass die Kindersitzerhöhung optimale Sicherheit bietet.
- ! Achten Sie darauf, dass feste Gegenstände und Kunststoffteile der Kindersitzerhöhung so platziert und installiert sind, dass sie nicht von einem beweglichen Sitz oder in einer Tür des Fahrzeugs eingeklemmt werden.
- ! Zur Nutzung dieser Kindersitzerhöhung entsprechend ECE R129/03 muss Ihr Kind folgende Anforderungen erfüllen.
Körpergröße des Kindes 100 bis 150 cm
(Referenzalter etwa 3,5 -12 Jahre)
- ! Die Kindersitzerhöhung passt möglicherweise nicht in alle Fahrzeuge für die Nutzung von 135 bis 150 cm.
- ! Der Fahrzeuggurt muss gemäß Anleitung installiert werden und darf nicht verdreht sein.
- ! Die Sitzerrhöhung muss nach einem Unfall oder Sturz aus größerer Höhe überprüft und ggf. ausgetauscht werden. Wenden Sie sich hierzu an Ihren Fachhändler oder den Hersteller.

WARNUNG

- ! Nehmen Sie ohne Genehmigung von einer Zulassungsbehörde keine Änderungen oder Ergänzungen an der Sitzerrhöhung vor. Entfernen Sie KEINE der weißen EPP/EPS-Schaumstoffteile. Andernfalls drohen ernsthafte Sicherheitsprobleme.
- ! Verwenden Sie den Sitz NICHT, falls die Oberflächen durch Sonneneinstrahlung zu heiß sind.
- ! Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt in der Sitzerrhöhung oder im Fahrzeug, auch nicht für wenige Minuten.
- ! Gepäck und andere Gegenstände, die bei einem Unfall Verletzungen verursachen könnten, müssen angemessen gesichert werden.
- ! Die Kindersitzerhöhung darf nicht ohne die Textilteile verwendet werden.
- ! Die Textilteile der Kindersitzerhöhung sollten ausschließlich durch die vom Hersteller empfohlenen Teile ersetzt werden, da sie das Verhalten des Kinderrückhaltesystems wesentlich beeinflussen.
- ! Schnallen Sie Ihr Kind immer an, selbst auf kurzen Fahrten, da gerade hier die meisten Unfälle passieren.
- ! Transportieren Sie die Kindersitzerhöhung auch ohne Kind NICHT unangegurtet bzw. ungesichert in Ihrem Fahrzeug. Entfernen Sie die Kindersitzerhöhung aus dem Fahrzeug, falls sie nicht regelmäßig benutzt wird. Lagern Sie sie an einem trockenen, vor Sonneneinstrahlung geschützten Ort.

WARNUNG

- ! Sie sollten keine gebrauchte Kindersitzerhöhung verwenden, deren Historie Sie nicht kennen. Möglicherweise weist sie aufgrund unsachgemäßer Verwendung/Lagerung strukturelle Schäden oder Mängel auf.
- ! Verwenden Sie NUR die in der Anleitung beschriebenen und an der Kindersitzerhöhung markierten belastbaren Kontaktpunkte.
- ! Installieren Sie diese Kindersitzerhöhung nicht unter folgenden Umständen:
 1. In Bezug auf die Fahrtrichtung des Fahrzeugs zur Seite oder nach hinten gewandte Sitze.
 2. Fahrzeugsitze, die sich während der Installation bewegen.
- ! Wenden Sie sich bei Anliegen bezüglich Wartung, Reparatur und Austausch an Ihren Händler.

Notfall

Bei einem Notfall oder Unfall ist es besonders wichtig, dass bei Ihrem Kind umgehend Erste Hilfe geleistet und es medizinisch versorgt wird.

Produktdaten

1. Bei diesem Kinderrückhaltesystem handelt es sich um ein nicht-integrales universelles Kinderrückhaltesystem (i-Size-Kindersitzerhöhung) von 100 bis 150 cm.
2. Es ist gemäß der aktuellen UN-Richtlinie R129/03 zugelassen.

Produkt	Kindersitzerhöhung
Materialien	Kunststoff, Metall, Stoff
Patent-Nr.	Patente angemeldet
Geeignet für	Kinder mit einer Körpergröße von 100 bis 150 cm (entspricht einem Alter von etwa 3,5 bis 12 Jahren).
Installation	In Fahrtrichtung (in Fahrtrichtung des Fahrzeugs)

Montage der Kindersitzerhöhung

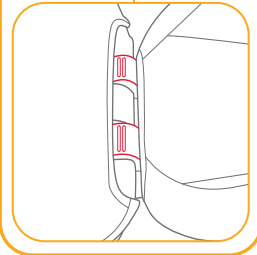
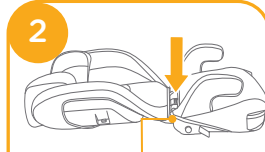
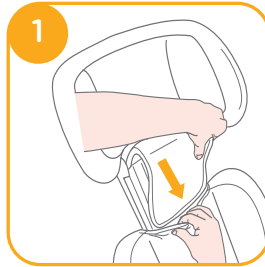
siehe Abbildungen 1 - 5

1. Drücken Sie zunächst den Kopfstützeinstellknopf zusammen und schieben Sie zur Verbindung die untere Rückenstütze unter dem Stoffbezug hinein. ①

! VERGEWISSEN Sie sich, dass beide Teile fest miteinander verbunden sind, indem Sie daran ziehen.

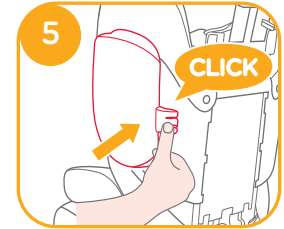
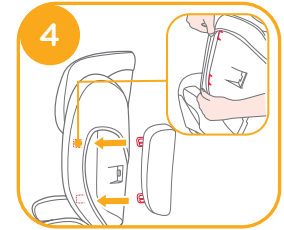
2. Bringen Sie die untere Rückenstütze an der Basis an, indem Sie die Verankerungen an der Unterseite der Rückenlehne in die vorgesehenen Öffnungen am hinteren Ende der Sitzfläche einhaken. ②

3. Drehen Sie die Rückenlehne im Uhrzeigersinn nach vorne, bis die Verankerungen am unteren Ende hörbar eingerastet sind. Überprüfen Sie die korrekte Installation, in dem Sie den Kindersitz am Kopfteil anheben. Das Basisteil sollte dabei fest mit dem Rückenteil verbunden bleiben. ③



4. Richten Sie den seitlichen Aufprallschutz mit den Schlitten in den Kunststoffhaltern an der unteren Rückenstütze aus und stecken Sie ihn dann bis zum Einrasten hinein. ④ ⑤

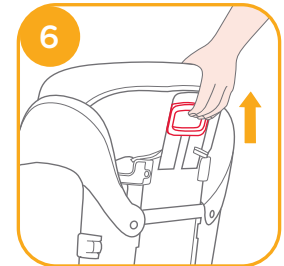
! Der Seitenaufprallschutz kann zur Fahrzeuginnenseite hin abgenommen werden, falls es die Platzverhältnisse erfordern (z.B. Mitfahrer auf mittlerer Sitzposition).



Höheneinstellung – für Kopfstütze

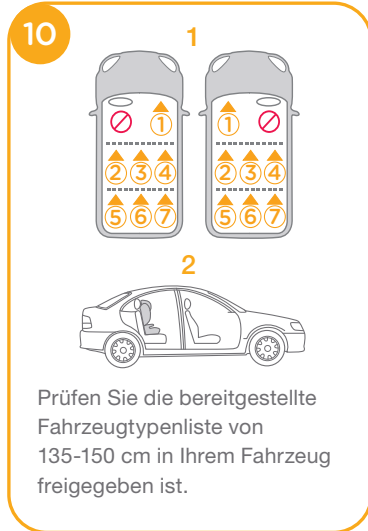
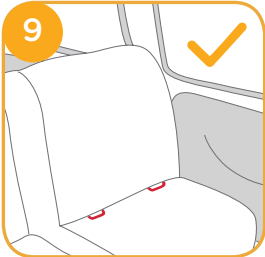
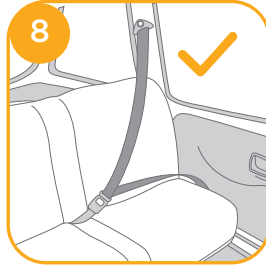
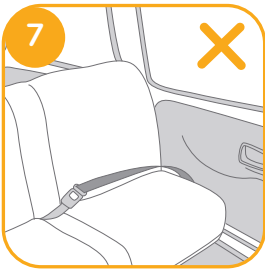
siehe Abbildungen 6

Drücken Sie den Kopfstützenversteller und schieben Sie die Kopfstütze dann herauf oder herunter, bis sie in einer der 10 Positionen einrastet. ⑥



Bei der Installation zu beachten

siehe Abbildungen 7 - 10



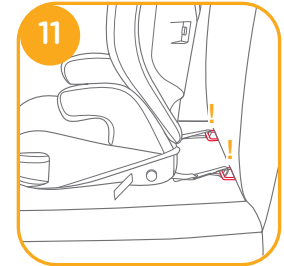
Installation des Kindersitzes

siehe Abbildungen 11 - 21

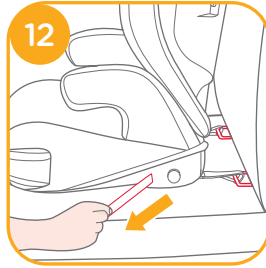
Ist das Fahrzeug mit ISOFIX ausgestattet, sind die unteren Verankerungspunkte des Fahrzeugs möglicherweise in der Sitzfalte des Fahrzeugs zu finden. Die genauen Stellen, die Verankerungsbezeichnungen und die Anforderungen für einen Einsatz sind im Handbuch Ihres Fahrzeugs aufgeführt.

1. Setzen Sie den Kindersitz vorwärtsgerichtet auf einen nach vorne gerichteten Autositz und rasten Sie die Schnappverschlüsse in den Isofix-Verankerungen des Fahrzeugs ein. 11

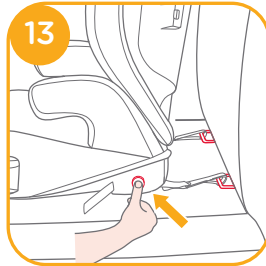
! Stecken Sie NIE zwei Schnappverschlüsse in eine ISOFIX-Verankerung des Fahrzeugs, außer dies wurde vom Fahrzeughersteller ausdrücklich zugelassen.



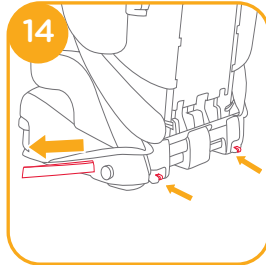
2. Befestigen Sie den Kindersitz, indem Sie ihn mit dem Knie oder der Hand nach unten drücken und gleichzeitig am Verstellgurt ziehen. ¹²



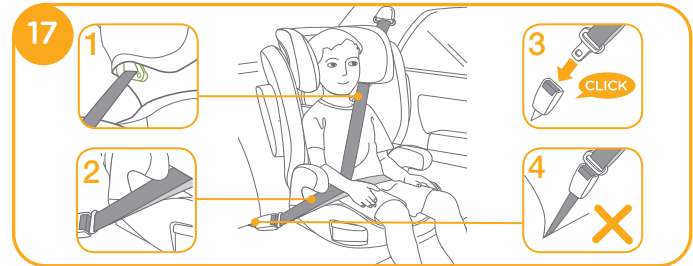
3. Für ein leichteres Aushaken halten Sie den Verstellknopf gedrückt, während Sie den Sitz nach vorne ziehen. ¹³



! Die Verschlüsse können bei Nichtverwendung durch ziehen am Verstellband in die Basis eingeschoben werden.



! Ziehen Sie am Sicherheitsgurt des Fahrzeugs, führen Sie ihn durch den Gurtpfad ¹⁷ und rasten Sie ihn dann in der Schnalle ein. ¹⁷-3



! Kann auch ausschließlich mittels 3-Punkt-Gurt installiert werden. (siehe Abbildungen ¹⁷ - ²¹)

- ! Führen Sie den Schultergurt durch die in 17 -1 abgebildete Schultergurtführung
- ! Führen Sie den Fahrzeugsicherheitsgurt NICHT über die Armstützen. Er muss unter den Armstützen verlaufen. 17 -2
- ! Die Kindersitzerhöhung kann nicht verwendet werden, wenn der Verschluss (Gurtschloss) des Fahrzeugsicherheitsgurtes zu lang ist, um die Kindersitzerhöhung fest zu verankern. 17 -4
- ! Nachdem Sie Ihr Kind in diese Kindersitzerhöhung gesetzt haben, muss der Sicherheitsgurt sachgemäß befestigt werden, wobei gewährleistet sein muss, dass der Beckengurt so tief wie möglich angelegt wird, damit das Becken sicher gehalten wird. 17
- ! Zur Gewährleistung der richtigen Höhe der Kopfstütze MUSS der untere Teil der Kopfstütze wie in 18 abgebildet sich auf oberer Schulterhöhe des Kindes und der Schultergurt wie in abgebildet im grünen Bereich befinden 19

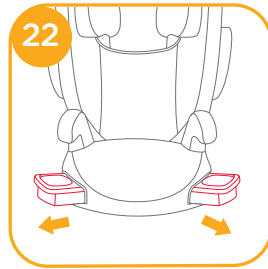


- ! Achten Sie darauf, dass der Schultergurtabschnitt des Fahrzeugsurtes gerade durch die Schultergurtführung verläuft, siehe 20
- ! Ziehen Sie den Fahrzeuggurt fest, indem Sie am Schultergurt ziehen, bis der gesamte Gurt straff ist.
- ! Sollte der Gurt den Hals, den Kopf oder das Gesicht des Kindes überqueren, stellen Sie die Höhe der Kopfstütze neu ein.
- ! Jegliche Gurte zum Halten der Sitzerrhöhung am Fahrzeug müsse sicher befestigt und dürfen nicht verdreht sein.



Verwendung der Becherhalter

siehe Abbildung 22

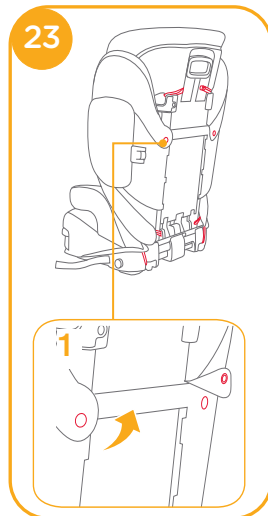


Abnehmen der Bezüge

siehe Abbildung 23

Öffnen Sie die 2 Knöpfe und 6 Gummizüge an der Rückseite des Kindersitzes, um die Bezüge abzunehmen. 23

Bringen Sie die Bezüge wieder an, indem Sie die auf den Abbildungen gezeigten Schritte in umgekehrter Reihenfolge befolgen.



Pflege und Wartung

- ! Bitte waschen Sie die Textilteile und das Innenpolster mit kaltem Wasser unter 30 °C.
- ! Sie dürfen die Textilteile nicht bügeln.
- ! Sie dürfen die Textilteile nicht bleichen oder in die chemische Reinigung geben.
- ! Keine unverdünnten Neutralreiniger, Benzin oder organische Lösungsmittel zum Reinigen des Kindersitzes verwenden. Der Kindersitz kann dadurch beschädigt werden.
- ! Bitte wringen Sie die Textilteile und das Innenpolster nicht kräftig aus. Andernfalls könnten an den Textilteilen und am Innenpolster Falten zurückbleiben.
- ! Bitte hängen Sie die Textilteile und das Innenpolster zum Trocknen im Schatten auf.
- ! Nehmen Sie bitte die Kindersitzerhöhung aus dem Fahrzeugsitz heraus, wenn sie längere Zeit nicht benutzt wird. Bewahren Sie die Kindersitzerhöhung an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



ES Bienvenido a Joie™

¡Enhorabuena por unirse a la familia Joie! Estamos encantados de formar parte de su viaje y del de su pequeño. Cuando viaje con el asiento elevador con respaldo de la serie i-Trillo™ LX, estará utilizando un Sistema de Retención Infantil Mejorado totalmente certificado. Lea detenidamente este manual y siga cada paso para garantizar que su bebé viaje cómodamente y esté protegido de la mejor manera posible.

Para utilizar este asiento elevador Joie con las conexiones ISOFIX de acuerdo con ECE R129/03, el niño deberá cumplir los siguientes requisitos.

Altura del niño entre 100 cm y 150 cm (edad de referencia entre 3,5 y 12 años).

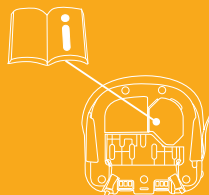
Asiento elevador

Lea todas las instrucciones incluidas en este manual antes de instalar y utilizar el producto.

! IMPORTANTE: GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS. LEA DETENIDAMENTE.

Guarde el manual de instrucciones en el compartimento de almacenamiento de la parte inferior del asiento elevador como se muestra en la figura que aparece a la derecha.

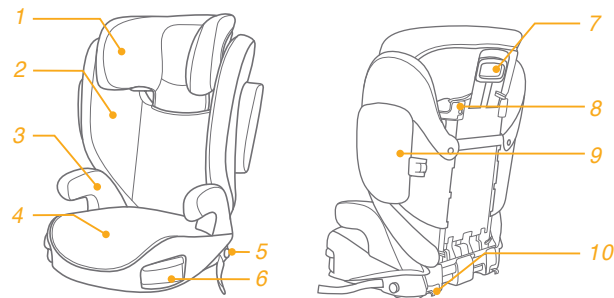
Para obtener información sobre la garantía, visite nuestro sitio web en joiebaby.com.



Lista de piezas

Asegúrese de que están disponibles todas las piezas antes de montar el producto. Si falta alguna pieza, póngase en contacto con su proveedor local. No se necesita ninguna herramienta para el montaje.

- | | | | |
|---|-------------------|----|---|
| 1 | Reposacabezas | 7 | Palanca de ajuste del reposacabezas |
| 2 | Respaldo inferior | 8 | Guía del cinturón de seguridad de los hombros |
| 3 | Reposabrazos | 9 | Protección contra impactos laterales |
| 4 | Base | 10 | Conector de bloqueo |
| 5 | Botón de ajuste | | |
| 6 | Sujetavaso | | |



ADVERTENCIA

- ! NINGÚN asiento elevador puede garantizar una protección total contra lesiones en caso de accidente. Sin embargo, un uso adecuado de este asiento elevador reducirá el riesgo de sufrir lesiones graves o, incluso, la muerte de su hijo.
- ! Tenga siempre cuidado de seguir las instrucciones de instalación correctamente, lo que garantizará que el asiento elevador funcione a un nivel de seguridad óptimo.
- ! Tenga cuidado en que los elementos rígidos y las piezas de plástico de un asiento elevador se coloquen e instalen de manera que no puedan quedar atrapados al desplazar un asiento ajustable o en una puerta del vehículo.
- ! Para utilizar este asiento elevador de acuerdo con ECE R129/03, el niño deberá cumplir los siguientes requisitos:
Altura del niño de entre 100 cm y 150 cm (edad de referencia: de 3.5 a 12 años). Solo con orientación hacia adelante (en la dirección de desplazamiento del vehículo)
- ! Es posible que el asiento elevador no se ajuste a todos los vehículos para el uso de 135 cm a 150 cm.
- ! El cinturón de seguridad del vehículo debe estar apretado y no debe estar retorcido.
- ! El asiento elevador debe reemplazarse si ha sufrido un accidente o si se ha caído.
- ! Este asiento elevador debe utilizarse únicamente en vehículos.

ADVERTENCIA

- ! No realice modificaciones en el asiento elevador ni incorpore nada en él sin la autorización de las autoridades de homologación. NO quite ninguno de los corchos blancos de EPP/EPS. Si no sigue esta recomendación, pueden aparecer problemas graves de seguridad.
- ! NO use el asiento si las superficies están demasiado calientes debido al calor del sol.
- ! Nunca deje al niño desatendido en el asiento elevador ni en el vehículo, ni siquiera durante unos minutos.
- ! Sujete correctamente el equipaje y cualquier otro objeto susceptible de salir despedido y causar lesiones en caso de colisión.
- ! No utilice el asiento elevador sin la tapicería.
- ! La tapicería del asiento elevador no deberá sustituirse por una que no esté recomendada por el fabricante, ya que constituye una parte esencial del funcionamiento de este Sistema de Retención.
- ! Asegure siempre al niño en el asiento elevador, incluso en trayectos cortos, ya que es en estos donde más accidentes se producen.
- ! NO deje este asiento elevador u otros artículos sin sujetar, ya sea con el cinturón o con los anclajes ISOFIX, ya que en caso de accidente podría salir despedido. Retire el asiento elevador del automóvil si no se usa con regularidad y guárdelo en un lugar seco y protegido del sol.

ADVERTENCIA

- ! Se recomienda no utilizar un asiento elevador de segunda mano cuyo historial no se conozca. Puede tener daños o defectos estructurales invisibles debido al uso o almacenamiento incorrecto.
- ! NO utilice ningún punto de sujeción distinto a los que se describen en las instrucciones y aparecen en el asiento elevador.
- ! NO instale este asiento elevador en las siguientes condiciones:
 1. Asientos de vehículo que estén orientados hacia un lado o hacia atrás con respecto a la dirección de desplazamiento del vehículo.
 2. Asientos de vehículo que se muevan durante la instalación.
- ! Para cualquier cuestión de mantenimiento, reparación o sustitución de piezas, consulte a su distribuidor.

Emergencia

En caso de emergencia o accidente, es muy importante que su hijo reciba primeros auxilios y tratamiento médico de inmediato.

Información del producto

1. Este es un Sistema de Retención Infantil Mejorado, diseñado para usarse como un sistema de retención para niños universal no integral (asiento elevador i-Size) de 100 a 150 cm.
2. Está aprobado según el último Reglamento de las Naciones Unidas R129/03.

Producto	Asiento elevador
Materiales	Plásticos, metales, telas
N.º de patente	Pendiente de patentes
Adecuado para	Altura del niño entre 100 cm y 150 cm (edad de referencia entre 3,5 y 12 años).
Instalación	con orientación hacia adelante (en la dirección de desplazamiento del vehículo)

Montaje del asiento elevador

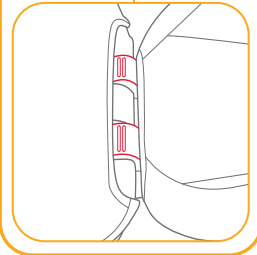
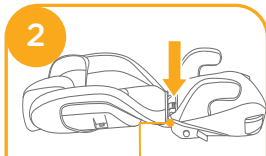
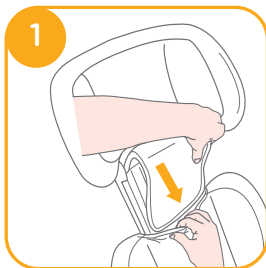
consulte las imágenes 1 - 5

1. Suba el reposacabezas y deslice la parte inferior de la tapicería por dentro de la tapicería del respaldo. 1

! **COMPRUEBE** de forma fehaciente que las dos piezas están bien sujetas una a la otra tirando de ellas.

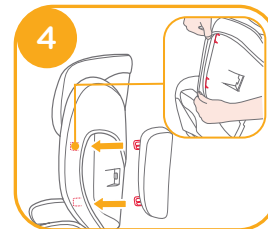
2. Para acoplar el respaldo inferior a la base, sujete el respaldo en la bisagra de la base. 2

3. Levante el respaldo mientras sostiene el asiento elevador hasta que encaje en una posición vertical. 3



4. Alinee el protector contra impactos laterales en los soportes del respaldo y, a continuación, presione para que quede bloqueado. 4 5

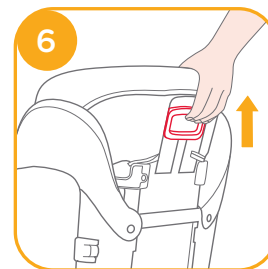
! Elija si desea instalar el protector de impacto lateral según sea el tamaño del vehículo.



Ajuste de la altura del reposacabezas

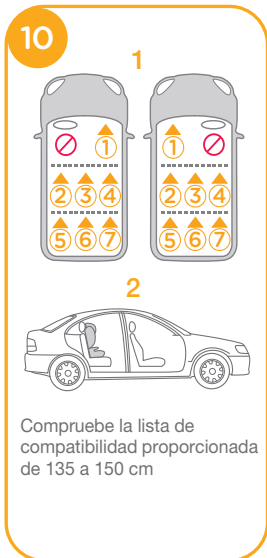
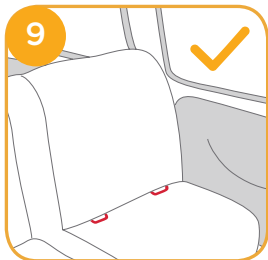
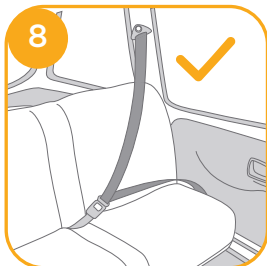
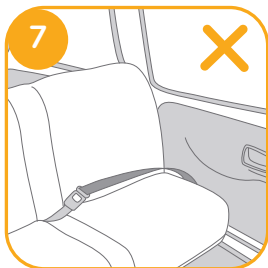
consulte las imágenes 6

Presione la palanca de ajuste del reposacabezas, al mismo tiempo que empuja hacia arriba o hacia abajo el reposacabezas hasta que quede fijado en una de las 10 posiciones. 6



Consideraciones acerca de la instalación

consulte las imágenes 7 - 10



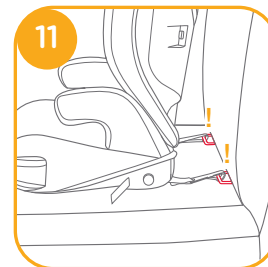
Instalación con cinturón de 3 puntos de sujeción

consulte las imágenes 11 - 21

Si el vehículo está equipado con ISOFIX, los puntos de sujeción inferiores del vehículo podrían ser visibles en la línea del asiento del vehículo. Consulte el manual de propietario del vehículo para conocer ubicaciones exactas, identificación de las sujeciones y requisitos de uso.

1. Coloque el asiento elevador en la posición orientada hacia delante en un asiento del vehículo orientado hacia delante con anclajes y conectores de seguridad de gancho a los anclajes del vehículo. 11

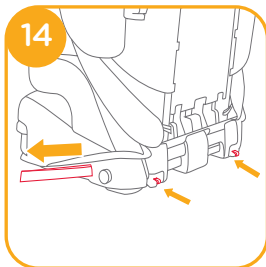
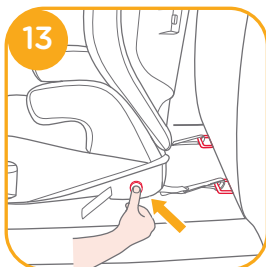
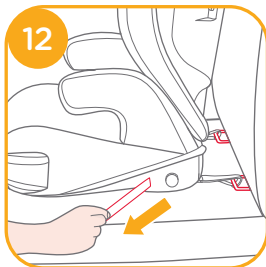
! NUNCA coloque dos conectores de seguridad en un anclaje ISOFIX de un vehículo a menos que lo permita específicamente el fabricante de dicho vehículo.



2. Asegure firmemente el asiento elevador empujándolo hacia abajo con la rodilla o la mano mientras tira de la correa de ajuste. 12

3. Para facilitar el desenganche, extienda la correa de ajuste hasta su longitud máxima mientras presiona el botón de ajuste. 13

! Puede guardar los conectores de seguridad en la base del asiento si no va a necesitarlos.



! Tire del cinturón de seguridad del vehículo siguiendo la trayectoria del cinturón 17 y, a continuación, abróchelo. 17 -3

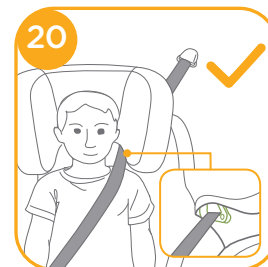


! También se puede instalar usando solo el cinturón de seguridad de 3 puntos. (consulte las imágenes 17 - 21)

- ! Coloque el cinturón diagonal a través de la guía de los hombros como se indica en la imagen 17 -1
- ! NO coloque el cinturón del vehículo sobre la parte superior de los reposabrazos. Debe pasar por debajo de los reposabrazos. 17 -2
- ! El asiento elevador no puede utilizarse si la hebilla de seguridad del vehículo (extremo hembra de la hebilla) es demasiado larga y queda encima de la barriga del niño. 17 -4
- ! Una vez colocado el niño en este asiento elevador, deberá utilizar correctamente el cinturón de seguridad y asegurarse de que el cinturón de seguridad quede sobre la pelvis y no sobre la barriga del niño. 17
- ! Para asegurarse de que la altura del reposacabezas es correcta, la parte inferior del reposacabezas DEBE llegar hasta la parte superior de los hombros del niño, tal y como se indica en la imagen 18; y el cinturón diagonal debe estar colocado sobre la zona verde, como se muestra en la imagen 19.
- ! Instale el asiento elevador en un vehículo con asientos orientados hacia adelante y equipado con cinturones de seguridad de 3 puntos, sin dejar espacio entre el elevador y el asiento del coche.

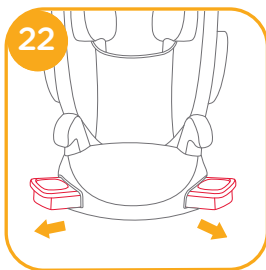


- ! Asegúrese de que el cinturón diagonal pasa directamente a través de la guía del cinturón de hombro como se muestra en 20
- ! Tire del cinturón diagonal para apretarlo hasta que se elimine toda la holgura del cinturón.
- ! Si el cinturón queda a la altura del cuello, la cabeza o la cara del niño, vuelva a ajustar la altura del reposacabezas.
- ! El cinturón del vehículo debe estar apretado y no debe estar retorcido.



Uso del sujetavasos

consulte las imágenes 22

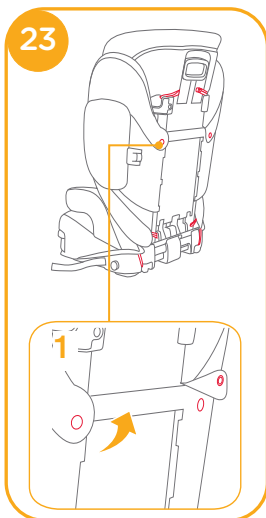


Desmontaje de los materiales mullidos

consulte las imágenes 23

Abra 2 pares de botones y 6 pares de elásticos en la parte posterior de la tapicería para retirarla. 23

Para volver a colocar la tapicería, simplemente repita los pasos anteriores a la inversa.



Cuidados y mantenimiento

- ! Lave la tapicería y los acolchados con agua fría a menos de 30 °C.
- ! No planche la tapicería.
- ! No limpie en seco ni utilice lejía para lavar la tapicería.
- ! No utilice detergentes neutros sin diluir, gasolina u otros disolventes orgánicos para limpiar el asiento. Si lo hace, podría dañarlo.
- ! No escurra con demasiada fuerza el acolchado ni el acolchado interior cuando los seque. Podrían quedar arrugas en la tapicería y los acolchados.
- ! Deje secar la tapicería y los acolchados en un lugar alejado de la luz directa del sol.
- ! Retire el asiento elevador del vehículo cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo prolongado de tiempo. Coloque el asiento elevador en un lugar fresco y seco donde su hijo no pueda acceder a él.



IT Benvenuto in Joie™

Congratulazioni per essere entrato a far parte della famiglia Joie! Siamo lieti di partecipare al tuo viaggio assieme al tuo bambino. Viaggiando con il seggiolino auto con schienale alto della serie i-Trillo™ LX, stai utilizzando un sistema di ritenuta per bambini di alta qualità e con sicurezza totalmente certificata. Leggere attentamente questo manuale e attenersi a ogni procedura per garantire un viaggio comodo e la migliore protezione per il bambino.

Per utilizzare il seggiolino Joie con agganci ISOFIX in conformità alla normativa ECE R129/03, il bambino deve soddisfare i seguenti requisiti. Altezza del bambino 100 cm-150 cm (età di riferimento 3,5-12 anni).

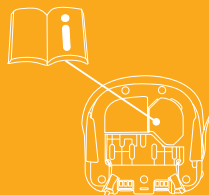
Seggiolino con rialzo

Leggere tutte le istruzioni del presente manuale prima di installare e usare il prodotto.

! IMPORTANTE: DA CONSERVARSI PER FUTURE CONSULTAZIONI. LEGGERE ATTENTAMENTE.

Conservare il manuale di istruzioni nella tasca laterale situata nella seduta del seggiolino, come mostrato nella figura a destra.

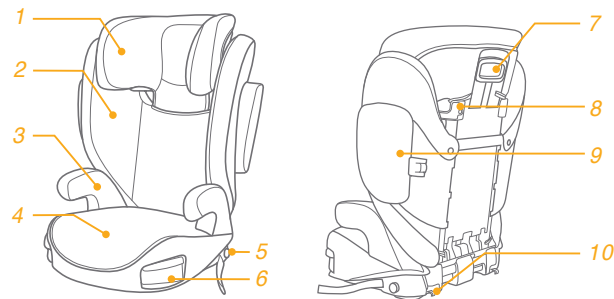
Per informazioni più dettagliate, si prega di visitare il nostro sito web all'indirizzo joiebaby.com



Elenco componenti

Assicurarsi che tutti i pezzi siano disponibili prima dell'assemblaggio. Se manca qualche pezzo, contattare il rivenditore locale. Per l'assemblaggio non è necessario nessun attrezzo.

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Poggiatesta | 6 Porta bicchiere |
| 2 Supporto posteriore inferiore | 7 Leva di regolazione poggiatesta |
| 3 Bracciolo | 8 Guida per la cintura della spalla |
| 4 Base | 9 Protezione da impatto laterale |
| 5 Tasto di regolazione | 10 Connettore di fermo |



AVVERTENZA

- ! NESSUN rialzo è in grado di garantire una protezione completa da lesioni in caso di incidenti. Tuttavia, l'uso corretto del rialzo riduce il rischio di lesioni gravi o mortali per il bambino.
- ! Fare sempre attenzione a seguire correttamente le istruzioni di installazione. Ciò consente che il rialzo funzioni ad un livello di sicurezza ottimale.
- ! Fare in modo che gli oggetti rigidi e le parti in plastica del rialzo siano posizionati e installati in modo che non rischino di rimanere incastrati in un sedile spostabile o nella portiera del veicolo.
- ! Per utilizzare il seggiolino con rialzo in conformità alla normativa ECE R129/03, il bambino deve soddisfare i seguenti requisiti.
Altezza del bambino 100 cm-150 cm (età di riferimento: 3.5-12 anni). Solo modalità in senso di marcia (in direzione di marcia del veicolo)
- ! Il rialzo potrebbe non adattarsi a tutti i veicoli per l'uso da 135 cm a 150 cm.
- ! Le cinghie che fissano il rialzo al veicolo devono essere strette e le cinghie non devono essere attorcigliate.
- ! Il seggiolino con rialzo deve essere sostituito se è stato sottoposto a carichi pesanti in caso di incidente o se è stato fatto cadere.
- ! Il seggiolino con rialzo deve essere utilizzato esclusivamente nell'auto.

AVVERTENZA

- ! Non effettuare modifiche o aggiunte al seggiolino con rialzo senza l'approvazione dell'autorità di omologazione. NON rimuovere nessuna gommapiuma EPP/EPS bianca. In caso contrario, potrebbero verificarsi gravi problemi di sicurezza.
- ! NON utilizzare il seggiolino se le superfici sono troppo calde a causa della luce solare.
- ! Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino o nel veicolo, nemmeno per pochi minuti.
- ! I bagagli o altri oggetti che potrebbero causare lesioni in caso di collisione devono essere fissati adeguatamente.
- ! Il rialzo non deve essere utilizzato senza il rivestimento imbottito.
- ! Il rivestimento imbottito del rialzo deve essere sostituito con altri consigliati dal produttore, in quanto costituiscono parte integrante delle prestazioni del sistema di ritenuta.
- ! Fissare sempre il rialzo, anche per tragitti brevi, poiché è durante questi ultimi che si verifica la maggior parte degli incidenti.
- ! NON lasciare questo rialzo o altri oggetti non allacciati all'interno del veicolo. Rimuovere il seggiolino con rialzo dall'auto se non viene utilizzato regolarmente e conservarlo in un ambiente asciutto e protetto dal sole.

AVVERTENZA

- ! Si consiglia di non usare un seggiolino con rialzo di seconda mano o un seggiolino con rialzo del quale non si conoscono i precedenti. Potrebbe aver subito danni strutturali non visibili o presentare difetti causati da uso/conservazione non corretti.
- ! NON utilizzare alcun carico sui punti di contatto diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul rialzo.
- ! NON installare il rialzo alle seguenti condizioni:
 1. Sedili dei veicoli rivolti lateralmente o verso la parte posteriore rispetto al senso di marcia del veicolo.
 2. Sedili del veicolo spostabili durante l'installazione.
- ! Contattare il rivenditore in caso di problemi relativi a manutenzione, riparazione e sostituzione dei pezzi.

Emergenza

In caso di emergenza o incidenti, è estremamente importante portare il bambino al pronto soccorso per cure mediche immediate.

Informazioni sul prodotto

1. È un sistema di ritenuta per bambini rinforzato, da utilizzare come sistema di ritenuta per bambini universale non integrale (seggiolino con rialzo i-Size) da 100 a 150 cm.
2. È approvato in base alla più recente normativa UN R129/03.

Prodotto	Seggiolino con rialzo
Materiali	Plastica, metalli, tessuti
N. brevetto	In attesa di brevetto
Adatto per	Altezza del bambino 100 cm-150 cm (età di riferimento 3,5-12 anni).
Installazione	In senso di marcia (in direzione di marcia del veicolo)

Assemblaggio del seggiolino

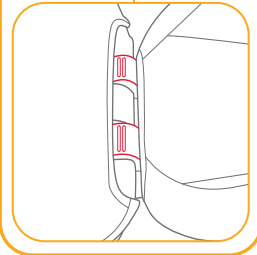
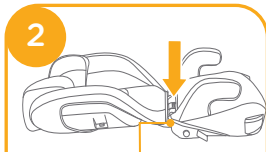
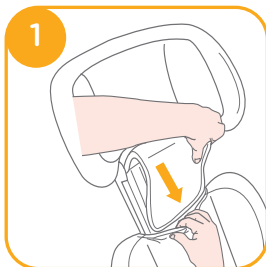
vedere le figure 1 - 5

1. Prima premere il fermo di regolazione del poggiatesta, quindi far scorrere il supporto posteriore inferiore sotto il rivestimento in tessuto per collegarli insieme. ①

! **CONTROLLARE** per assicurarsi che due pezzi siano saldamente scattati insieme tirandoli.

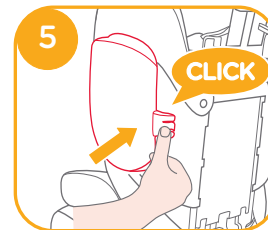
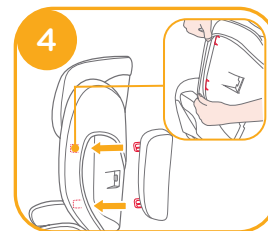
2. Per fissare il supporto inferiore dello schienale alla base, agganciare il supporto inferiore dello schienale sulla cerniera della barra sulla base. ②

3. Ruotare il supporto inferiore dello schienale tenendo premuto il rialzo fino a che non scatta in posizione verticale. ③



4. Allineare la protezione da impatto laterale alla fessura dei supporti in plastica del supporto posteriore inferiore, quindi inserire per bloccare. ④
⑤

! Scegliere se installare la protezione da impatto laterale in base alle dimensioni dell'auto.



Regolazione dell'altezza - per poggiatesta

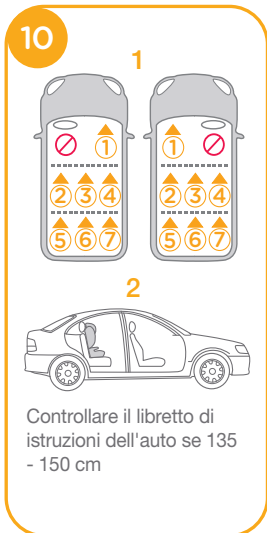
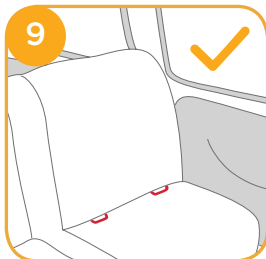
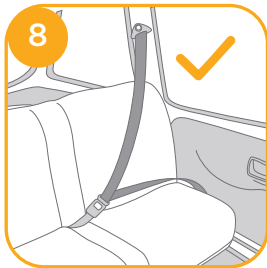
vedere le figure 6

Tirare la leva di regolazione del poggiatesta, quindi tirare verso l'alto o spingere verso il basso il poggiatesta, finché non scatta in una delle 10 posizioni. ⑥



Dubbi sull'installazione

vedere le figure 7 - 10



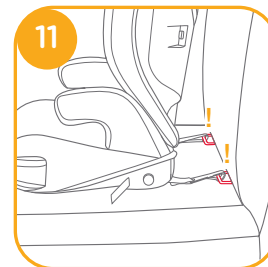
Installazione con cintura a 3 punti

vedere le immagini 11 - 21

Se il veicolo è dotato di ISOFIX, i punti di ancoraggio inferiori per veicoli possono essere visibili nelle pieghe del sedile del veicolo. Consultare il manuale dell'utente del veicolo per le posizioni esatte, l'identificazione dell'ancoraggio e i requisiti per l'uso.

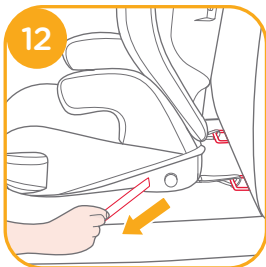
1. Posizionare il rialzo rivolto nel senso di marcia su un sedile del veicolo rivolto in avanti con ancoraggi, agganciare i connettori di fermo sugli ancoraggi del veicolo. 11

! NON inserire due connettori di fermo su un ancoraggio ISOFIX del veicolo a meno che non sia consentito dal produttore del veicolo.



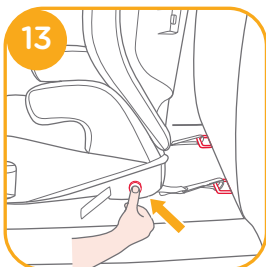
2. Fissare saldamente il rialzo premendo verso il basso con il ginocchio o la mano mentre si tira la cinghia di regolazione.

12



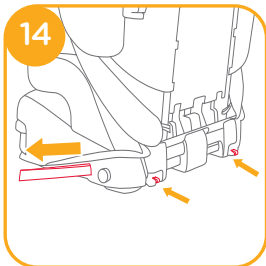
3. Per facilità di sgancio, estendere la cinghia di regolazione al massimo mentre si preme il pulsante di regolazione.

13

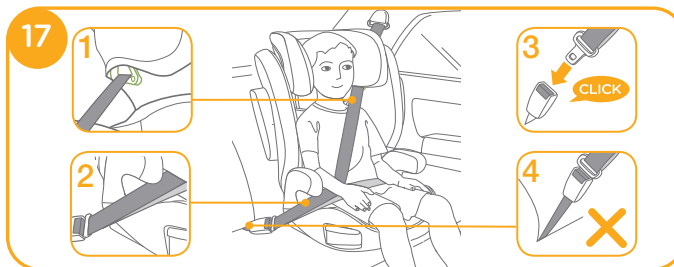


! I connettori di fermo possono essere estratti per l'uso dal compartimento sul fondo dove sono riposti.

14



! Tirare la cintura di sicurezza del veicolo e passare attraverso il percorso della cintura 17, quindi allacciarla. 17 - 3



! Può essere installato anche utilizzando solo la cintura a 3 punti di cui sopra. (vedere le figure 17 - 21)

- ! Posizionare la cintura per le spalle attraverso la relativa guida, come mostrato in 17 -1
- ! **NON** posizionare la cintura del veicolo oltre la parte superiore dei braccioli. Deve passare sotto i braccioli. 17 -2
- ! Il rialzo non può essere utilizzato se la fibbia della cintura di sicurezza del veicolo (il terminale femmina) è troppo lungo per ancorare saldamente il rialzo. 17 -4
- ! Dopo aver messo il bambino nel rialzo, utilizzare correttamente la cintura di sicurezza e assicurarsi che la cinghia addominale sia indossata in basso in modo da sostenere il bacino. 17
- ! Per garantire l'altezza corretta del poggiatesta, la parte inferiore del poggiatesta **DEVE** essere alla stessa altezza della parte superiore delle spalle del bambino, come mostrato in 18 e la cintura per le spalle deve essere posizionata nella zona verde, come mostrato in 19.
- ! Posizionare un rialzo saldamente contro lo schienale di un sedile del veicolo rivolto in avanti dotato di una cintura addominale/della spalla.

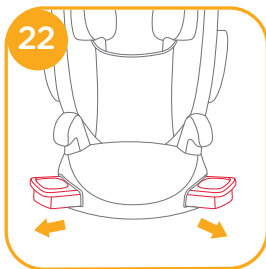


- ! Assicurarsi che la parte della cintura per le spalle del veicolo passi direttamente attraverso la relativa guida come mostrato in 20
- ! Stringere la cintura del veicolo tirando le bretelle fino a quando non viene rimosso tutto il gioco.
- ! Se la cintura passa sul collo, la testa o il viso del bambino, regolare l'altezza del poggiatesta.
- ! Le cinghie che fissano il rialzo al veicolo devono essere strette e le cinghie non devono essere attorcigliate.



Usare il porta bicchiere

vedere le immagini 22

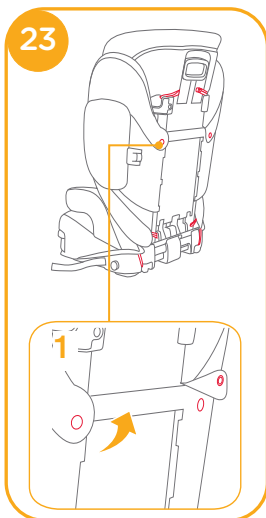


Rimozione del rivestimento imbottito

vedere le immagini 23

slacciare 2 paia di bottoni e sfilare 6 paia di elastici sul retro del rivestimento imbottito per rimuoverlo. 23

Per rimontare l'imbottitura del sedile basta invertire le procedure precedenti.



Cura e manutenzione

- ! Lavare il rivestimento imbottito e l'imbottitura interna con acqua fredda sotto i 30°C.
- ! Non stirare il rivestimento imbottito.
- ! Non candeggiare e non lavare a secco il rivestimento imbottito.
- ! NON usare un detergente neutro non diluito, benzina o altri solventi organici per lavare il rialzo. Potrebbero danneggiare il rialzo.
- ! Non attorcigliare il rivestimento imbottito e l'imbottitura interna per asciugare con grande forza. Si potrebbero lasciare grinze sul rivestimento imbottito e l'imbottitura interna.
- ! Appendere il rivestimento imbottito e l'imbottitura interna all'ombra per asciugare.
- ! Rimuovere il rialzo dal sedile del veicolo se non viene usato per un lungo periodo di tempo. Sistemare il rialzo in un luogo fresco, asciutto e a cui il bambino non può accedere.



HU Üdvözlí a Joie™

Gratulálunk, hogy Ön is a Joie család tagja lett! Nagyon örülünk, hogy részesei lehetünk a kisgyereke életútjának. Mikor az i-Trillo™ LX magas hátú emelőszékkel utazik, Ön egy kiemelkedő minőségű, teljes mértékben jóváhagyott csecsemőhordozót használ. Kérjük figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és kövesse a lépéseket, hogy kényelmes utazást és a legjobb védelmet biztosítsa a gyermekének.

Ahhoz, hogy ezt a Joie emelőszéket az ECE R129/03 Szabálynak megfelelően tudja használni az ISOFIX csatolókkal, a gyermekének a következő követelményeknek kell megfelelnie. Gyerek magassága 100cm-150cm (Referencia életkor 3,5-12 év).

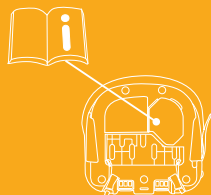
Emelőszék

A termék használata és szerelése előtt olvassa el az útmutatóban lévő összes utasítást.

! FONTOS: ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE. KÉRJÜK OLVASSA EL FIGYELMESEN.

Kérjük őrizze meg a kezelési útmutatót az emelőszék alján levő fiókban, amint az ábra mutatja.

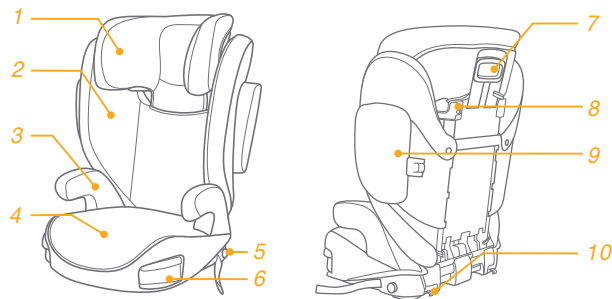
Garanciális információkért kérjük látogasson el weboldalunkra a joiebaby.com címen.



Alkatrészek listája

Győződjön meg, hogy minden alkatrész rendelkezésre áll, mielőtt nekilát az összeszerelésnek. Amennyiben valamelyik alkatrész hiányzik, kérjük vegye fel a kapcsolatot a helyi kereskedővel. Az összeszereléshez nincs szükség semmilyen szerszámra.

- | | |
|------------------|------------------------|
| 1 Fejtámasz | 6 Pohártartók |
| 2 Alsó háttámasz | 7 Fejtámasz állító kar |
| 3 Kartámasz | 8 Vállsij vezető |
| 4 Alap | 9 Oldal ütés védő |
| 5 Állító gomb | 10 Retesz csatoló |



FIGYELMEZTETÉS

- ! SEMMILYEN emelőszék nem biztosít teljes védelmet egy baleset esetén. Ennek ellenére ennek az emelőszéknek megfelelő használata csökkenti a gyermek súlyos sérülésének vagy halálának esélyét.
- ! Mindig vigyázzon, hogy kövesse a szerelési utasításokat, ez biztosítja hogy az emelőszék optimális biztonsági szinten teljesít.
- ! Vigyázzon, hogy a kemény elemek és az emelőszék műanyag alkatrészei olyan helyen legyenek szerelve, hogy azokat ne csíphesse be mozgó ülés vagy a gépkocsi ajtója.
- ! Ahhoz, hogy ezt az emelőszéket az ECE R129/03 Szabálynak megfelelően tudja használni, a gyermekének a következő követelményeknek kell megfelelnie.
Gyerek magassága 100cm-150cm (referencia életkor: 3.5-12 év). Csak előrenéző (a jármű utazási irányába)
- ! Az emelőszék megtörénhet, hogy nem minden gépkocsiba talál a 135 cm -150 cm használathoz.
- ! Bármilyen hámszija ami az emelőszéket a gépkocsinhoz rögzíti, meg kell legyen húzva és az öv nem csavarodhat meg.
- ! Az emelőszéket ki kell cserélni, ha nehéz terhelésnek volt kitéve egy ütközés esetén, vagy ha leejtették.
- ! Az emelőszéket csak gépkocsiban való használatra készítették.

FIGYELMEZTETÉS

- ! Ne végezzen semmilyen módosítást vagy hozzáadást az emelőszéken a típusjóváhagyó hatóság engedélye nélkül. NE távolítsa el a fehér EPP/EPS habot. Ez komoly biztonsági problémát okozhat.
- ! NE használja az ülsét ha a felülete túl forró a napfénytől.
- ! Soha ne hagyja a gyermekét felügyelet nélkül az emelőszékben vagy a gépkocsiban, még néhány percre sem.
- ! Minden csomagot vagy más olyan tárgyat amely ütközés esetén sérülést okozhat, megfelelően rögzíteni kell.
- ! Az emelőszéket ne használja a puha belsők nélkül.
- ! Az emelőszék puha belsőt nem szabad mással kicserélni, mint a gyártó által ajánlottal, mert a puha belső a gyerekülés szerves része.
- ! Mindig rögzítse a gyereket az emelőszékben, még rövid utakon is, mert a legtöbb baleset ilyenkor történik.
- ! NE hagyja az emelőszéket vagy más tárgyat rögzítés nélkül a gépkocsiban. Távolítsa el az emelőszéket a gépkocsiból, ha nincs szokásos használatban és tárolja egy száraz, napfénytől védett környezetben.

FIGYELMEZTETÉS

- ! Ajánlott, hogy ne használjon másodkezű emelőszéket, amelynek a történetét nem ismeri. Lehetnek nem látható szerkezeti sérülései vagy hibái a helytelen használat/tárolás miatt.
- ! NE használjon más teherbíró érintkezési pontokat, mint amelyeket az útmutatások leírnak és jelezve vannak az emelőszéken.
- ! NE szerelje az emelőszéket az alábbi helyzetekben:
 1. Gépkocsi ülés amelyek oldalra vagy hátra néznek a gépkocsi haladási irányához képest.
 2. Gépkocsi ülés amelyik szerelés közben mozog.
- ! Kérje ki a forgalmazó tanácsát, ami a karbantartást, javítást és alkatrész cseréjét illeti.

Sürgősség

Sürgősség vagy baleset esetén a legfontosabb, hogy a gyerekeknek viselje gondját azonnali elsősegéllyel vagy orvosi kezeléssel.

Termékinformáció

1. Ez egy Fejlett Gyerekülés Rendszer, amelyet a nem integrált univerzális fejlett gyerekülésként kell használni (i-Size emelőszék) a 100-150 cm magassághoz.
2. A legutolsó UN Szabályzat R129/03 által engedélyezve.

Termék	Emelőszék
Anyag	Műanyag, fém, szövet
Szabványszám	Szabvány fenntartott
Megfelelő	Gyerek magassága 100cm-150cm (Referencia életkor 3,5-12 év).
Szerelés	előrenéző (a gépkocsi haladás irányába)

Emelőszék összeszerelése

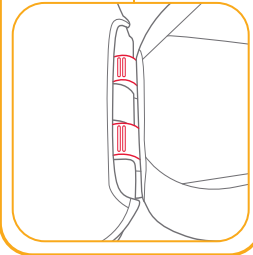
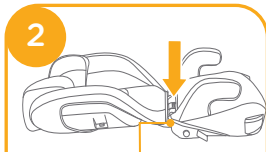
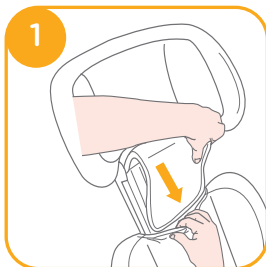
lásd a képeket 1 - 5

1. Szorítsa meg a fejtámasz állítóreteszét előbb, majd csúsztassa be az alsó háttámlába a szövetborítás alá, hogy összecsatolja őket. 1

! ELLENŐRIZZE, hogy meggyőződjön arról, hogy a két darab biztonságosan egymáshoz csatolódt, meghúzva ezeket.

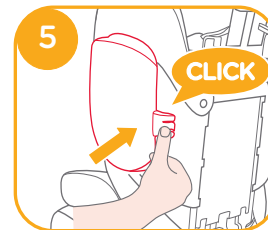
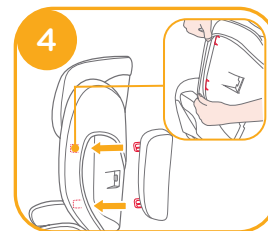
2. Az alsó háttámasznak az alaphoz való rögzítéséhez akassza be az alsó háttámaszt az ülés sarkán át az alapba. 2

3. Fordítsa el az alsó háttámaszt felfele, miközben az emelőszéket tartja, amíg bekattan a helyére. 3



4. Igazítsa az oldalsó ütközőt az alsó háttáml műanyag rögzítőjével, majd helyezze be a zárba. 4 5

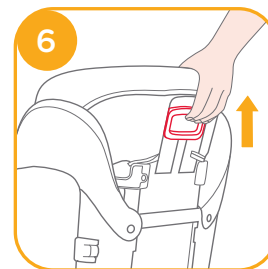
! Kérjük válasszon, hogy az oldalsó utésvédelmet a gépkocsi méretének megfelelően felszerelje.



Magasság állítás - a fejtámasznak

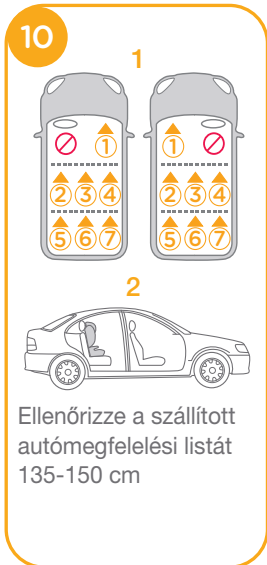
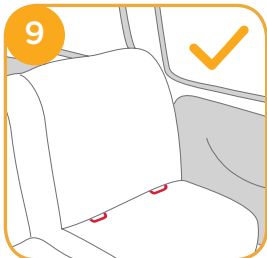
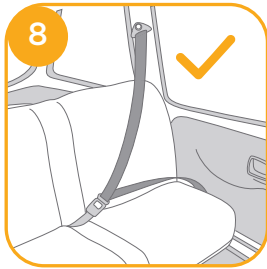
lásd a képeket 6

Szorítsa meg a fejtámasz állító fogantyút és közben húzza fel vagy nyomja le a fejtámaszt amíg a 10 pozíció egyikébe bekattan. 6



Szerelési útmutatók

lásd a képeket 7 - 10



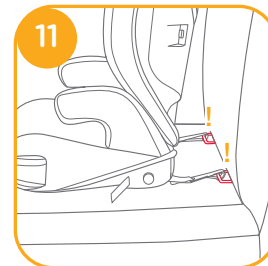
3 pontos biztonsági övvel való szereléshez

lásd a képeket 11 - 21

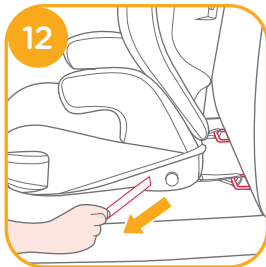
Amennyiben a gépkocsi ISOFIX rendszerrel szerelt, a gépkocsi alsó rögzítő pontjai láthatóak lehetnek a gépkocsi ülésének találkozásánál. Lásd a gépkocsi használati utasítását a rögzítők pontos helyéről, azonosításáról és a használati követelményekről.

1. Helyezze az emelőszéket előrenéző helyzetbe egy előrenéző gépkocsi-ülésbe horgokkal, csatlakozókat a gépkocsi horgaihoz. 11

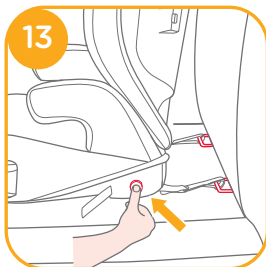
! SOHA ne tegyen két reteszcsatlót egy ISOFIX horoghoz, kivéve ha ezt kimondottan megengedi a gépkocsi gyártója.



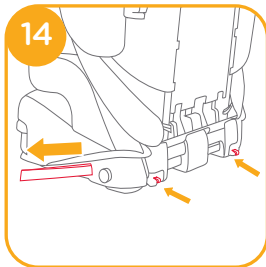
2. Rögzítse az emelőszéket szorosan, térdel vagy kézzel lenyomva azt, miközben húzza az állító szíjat. **12**



3. A kiakasztás egyszerűségéhez hosszabbítsa meg az állítószíjat a legnagyobb hosszúságra, miközben nyomja az állító gombot. **13**



! A reteszelőket eltávolíthatók az alján levő tárolórekeszből.



! Húzza a gépkocsi biztonsági övét és fűzze át az övvezetőn **17**, majd csatolja be. **17-3**

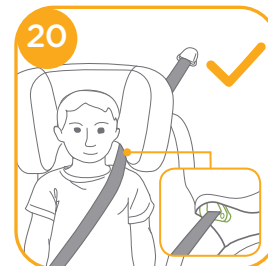


! Beszerelhető csak a 3 pontos övvel is. (lásd a képeket **17 - 21**)

- ! Helyezze a vállszíjat a vállsíz vezetőn keresztül amint az ábra mutatja **17** -1
- ! NE helyezze a gépkocsi biztonsági övét a kartámaszok fölé. Ennek a kartámasz alatt kell elhaladni. **17** -2
- ! Az emelőszék nem használható ha a gépkocsi biztonsági övének csatja (anya) túl hosszú ahhoz hogy az emelőszéket biztonságosan rögzítse. **17** -4
- ! Miután a gyereket elhelyezte az emelőszéken, a biztonsági övet helyesen kell használni és győződjön meg, hogy a csípőövet alul viseli, hogy a medencét biztosan tartsa. **17**
- ! A helyes fejtámasz magasság biztosításához a fejtámasz alja MUSZÁJ a gyerek vállainak felső felével egy vonalban legyen, amint az ábra mutatja **18** és a vállsíz a zöld zónában kell legyen, mint az ábrán **19**
- ! Helyezze az emelőszéket szorosan az előre néző ülésnek, amely csípő/váll övvel van felszerelve.

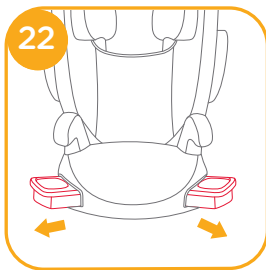


- ! Győződjön meg, hogy a biztonsági öv csípőrésze egyenesen a vállhámcsíj övvezetőin vezet át, amint látszik **20**
- ! Húzza meg a gépkocsi övét meghúzva a vállhámcsíjat amíg minden ránc kisimul.
- ! Ha az öv a gyerek nyakán, fején vagy arcán keresztül fekszik, állítsa újra a fejtámasz magasságát.
- ! Bármilyen hámcsíj ami az emelőszéket a gépkocsihoz rögzíti, meg kell legyen húzva és az öv nem csavarodhat meg



Pohártartók használata

lásd a képeket 22

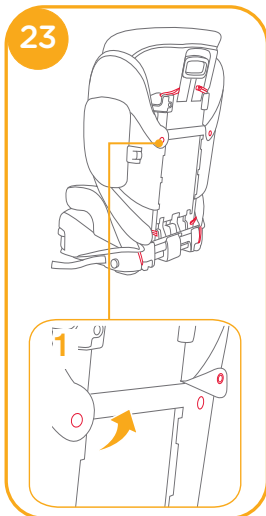


A puha belsők eltávolítása

lásd a képeket 23

Nyisson ki 2 pár gombot és 6 pár gumit a puha részek hátoldalán, hogy eltávolítsa.

Az ülés párná visszahelyezéséhez fordítsa meg a fenti lépéseket.



Gondozás és karbantartás

- ! Kérjük mossa a puha belsőt és a belső bélést hideg vízzel 30°C alatt.
- ! Ne vasalja a puha belsőt.
- ! Ne fehéritse vagy ne tisztítsa a puha belsőt.
- ! Ne használjon hígítás nélküli semleges mosószereket, benzint vagy más szerves oldószert a termék mosására. Ezek károsíthatják az emelőszéket.
- ! Szárításhoz ne csavarja nagy erővel a puha belsőt és a belső bélés. Ráncos maradhat a puha belső és a belső bélés.
- ! Kérjük akassza fel száradni a puha belsőt és a belső bélést az árnyékba.
- ! Amennyiben hosszú ideig nem használja az emelőszéket, kérjük vegye ki a gépkocsiból. Tegye az emelőszéket hűvös, száraz helyre, ahol a gyermek nem érheti el.





Joie™

Allison GmbH
Adam-Opel-Straße 21 67227
Frankenthal

bring the kids™

Share the joy at joiebaby.com

IM-000355C